



# 18. kinderfestival



STIFTUNG FONDAZIONE  
SPARKASSE

**7.9. – 10.9.2023**

Donnerstag und Freitag / Giovedì e venerdì  
ore 15.30 - 19.00 Uhr

Samstag und Sonntag / Sabato e domenica  
ore 11.00 - 18.30 Uhr

**Eintritt frei / Ingresso libero**

Im Garten der Stiftung Südtiroler Sparkasse,  
Talfergasse 18 Bozen /  
Nel giardino della Fondazione Cassa di Risparmio,  
via Talvera 18 a Bolzano

**Mach MIT:**

**VKE-Tombola „Kinder für Kinder“**

Nimm auch du an der großen VKE-Tombola teil,  
unterstütze die VKE-Kinderstadt und gewinne:

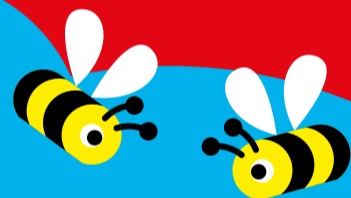
- ein Wochenende mit deiner Familie in einem der Familienhotels Südtirol
- einen Aufenthalt im Wert von 400 € auf einem Südtiroler Bauernhof der Marke „Roter Hahn“

**Partecipa e vinci:**

**VKE-Tombola „bambini per bambini“**

Partecipa anche tu alla Tombola del VKE,  
sostieni la città dei bambini e vinci:

- un fine settimana con la tua famiglia in uno dei Familienhotels Südtirol
- un soggiorno del valore di € 400 in un agriturismo altoatesino a marchio „Gallo Rosso“



**Neu / Nuovo**

Werde Energieexpertin beim  
Geocaching mit Lucy - Alperia /  
Diventate esploratori dell'energia  
con il geocaching Lucy - Alperia

Teatro Cristallo lädt dich zum  
Circo Madera ein, mit Cristallo Young  
wird kunterbunt gebastelt /  
Il Teatro Cristallo ti invita  
al Circo Madera e ai laboratori  
colorati del Cristallo Young

Premiere / La Prima  
KIDS CULTURE MUSIC VAN

Sonntagsüberraschung  
mit Clown+ect international /  
Domenica con sorpresa  
con Clown+ect international

Entdecke neue Ateliers /  
Scopri i nuovi laboratori  
UPAD, Elki Netzwerk,  
Katholischer Familienverband  
Südtirol (KFS), Aviva4Wellness,  
MurX Theater & Academy



# Programm / Programma

Küche / Cucina  
osteriaKINDERgasthaus

Das besondere Mittagessen und Abendessen.  
Lass es Dir schmecken mit Spezialitäten von PIMS burger & more.

A pranzo e a cena gusta le specialità di PIMS burger & more.



## 7.9.2023 Donnerstag / Giovedì

Im Hof / Nel cortile

15.30 + 16.30 + 18.15 Musical Workshop  
Doris Warasin & Linda Konrad  
17.00 Schwungvolle Eröffnung / Festa d'inaugurazione  
MurX Theater & Academy  
16.00 + 17.30 Brunitus – Gūshi  
Diabolo Geschichten / Storie con Diabolo  
18.30 Karamela & Friends  
Finale col botto!

Geocaching Lucy - Alperia

15.30 – 19.00 Anfang und Ende des Suchspiels  
Inizio e fine del geocaching

Kreativitätsinsel / Isola della creatività

15.30 – 18.30 Elki Netzwerk  
Kreativ sein mit Knete / Creatività con pasta di sale

Alpenkasperl / Teatro burattini

16.00 + 17.00 + 18.00 Kasperlgeschichten  
Storie di Kasperl

Musik / Musica

15.30 + 16.30 + 17.30 BandaStorta – Drum Bun

Magic Moments

15.30 – 18.30 Peter Orlando & Federico Boesmann

Kreativatelier / Officina della creatività

15.30 – 18.30 Casa bimbo  
Wunderwerkstatt. Wir arbeiten mit Korken, Küchenrolle  
und anderem / Laboratorio delle meraviglie. Attività con  
materiale di riciclo

Komm und spiel dein Lied

Vieni e canta la tua canzone  
15.30 – 18.30 ART Associazione di promozione sociale  
Lilia Ianeva Satta begleitet euch am Keyboard und  
mit der Stimme / Lilia Ianeva Satta vi accompagna con  
la tastiera e la voce

Leseatelier / Officina della lettura

15.30 – 18.30 Biblioteca Civica  
Lesen und spielen mit Mama und Papa  
Leggere e giocare con mamma e papà

Nature

15.30 – 18.30 OEW  
Schokokoffer / La valigia del cioccolato

Streetart

15.30 – 18.30 VKE  
Riesenmurmelbahn / Pista delle biglie giganti

Musikinsel / Isola della musica

16.00 + 17.00 + 18.00 Brennholz.Rocks  
Müpfige Rockmusik / Diventa una star del rock!

Kunstinsel / Isola delle arti

15.30 – 19.00 Kids Culture Club  
KIDS CULTURE MUSIC VAN

Radl-Salon / Salone della bicicletta

15.30 – 19.00

Cristallo Young

15.30 – 18.30 Kreativwerkstatt / Laboratorio artistico  
per i piccoli

Puppentheater / Burattini di Luciano Gottardi

16.30 Fiabe e leggende delle Dolomiti

Zirkuszelt / Tendone Circo Madera

17.30 Roberto Sbiattero – A ruota libera  
Komische Akrobatik / Spettacolo comico acrobatico

osteriaKINDERgasthaus

15.30 – 21.00 PIMS burger & more

## 8.9.2023 Freitag / Venerdì

Im Hof / Nel cortile

15.30 + 16.45 + 18.15 Karamela & Jeampool  
We Games und Tanzspiele / Giochiamo e balliamo  
16.00 + 17.30 CIA.Rumba  
Receptàculo Show  
18.30 Karamela & Friends  
Finale col botto!

Geocaching Lucy - Alperia

15.30 – 19.00 Anfang und Ende des Suchspiels  
Inizio e fine del geocaching

Kreativitätsinsel / Isola della creatività

15.30 – 18.30 MUSEION  
Die Insel der Erinnerungen / L'isola dei ricordi

Alpenkasperl / Teatro burattini

16.00 + 17.00 + 18.00 Kasperlgeschichten  
Storie di Kasperl

Musik / Musica

15.30 + 16.30 + 17.30 Bobby Duo  
Sing- und Tanzspaß mit Zirkusäffchen Bobby  
Musica e divertimento con la scimmietta Bobby

Magic Moments

15.30 – 18.30 Peter Orlando & Federico Boesmann

Kreativatelier / Officina della creatività

15.30 – 18.30 Kath. Familienverband Südtirol (KFS)  
Flugball / Creiamo una palla volante

Komm und spiel dein Lied

Vieni e canta la tua canzone  
16.00 + 17.00 + 18.00 Brennholz.Rocks  
Müpfige Rockmusik / Diventa una star del rock!

Leseatelier / Officina della lettura

15.30 – 18.30 Biblioteca Civica  
Lesen und spielen mit Mama und Papa  
Leggere e giocare con mamma e papà

Wunderinsel / Isola delle meraviglie

15.30 – 18.00 UPAD junior  
Welt in Bewegung / Un mondo in movimento

Nature

15.30 – 18.30 Umweltwerkstatt Neustift  
Wir sind nicht allein in der Stadt / Non siamo soli in città

Streetart

15.30 – 18.30 Slam Circus  
Zirkuswerkstatt und Show / Spettacolo e laboratori circensi

Musikinsel / Isola della musica

16.00 + 17.00 + 18.00 Felice & Celina Pantone  
Drehorgelgeschichten / Cantastorie

Kunstinsel / Isola delle arti

15.30 – 19.00 alpha beta piccadilly  
Multikulturelle künstlerische Angebote in verschiedenen  
Sprachen / Proposte di giochi e laboratori artistici in  
diverse lingue

Radl-Salon / Salone della bicicletta

15.30 – 19.00

Cristallo Young

15.30 – 18.30 Kreativwerkstatt / Laboratorio artistico  
per i piccoli

Puppentheater / Burattini di Luciano Gottardi

16.30 Il principe di pietra

Zirkuszelt / Tendone Circo Madera

17.30 Carolina Khoury – Croché Variété  
Clowneskes Figurentheater / Teatro di figura e tecniche  
di clown

osteriaKINDERgasthaus

15.30 – 21.00 PIMS burger & more



## 9.9.2023 Samstag / Sabato

### Im Hof / Nel cortile

**11.00 + 12.00** Martina Pisciali & Sofia Best  
Wir haben Hunger / Fameee! Storytelling bilingue  
**13.00 + 14.45** Karamela  
Abenteuer Konsum / Consumo che avventura!  
**14.00** Peter Orlando  
Magic Moments  
**15.30 + 17.00** Karamela & Jeampool  
We Games und Tanzspiele / Giochiamo e balliamo  
**16.00 + 17.30** Atope – SHH!!!  
Clownshow mit Akrobatik / Clownshow con acrobazie  
**18.30** Karamela & Friends  
Finale col botto!

### Geocaching Lucy - Alperia

**11.00 – 18.30** Anfang und Ende des Suchspiels  
Inizio e fine del geocaching

### Kreativitätsinsel / Isola della creatività

**11.00 – 18.30** Südtiroler Bauerinnen  
Aus unserer Hand / Dalle nostre mani  
Eulen aus Naturmaterialien / Realizza i gufi  
con materiali naturali

### Alpenkasperl / Teatro burattini

**13.00 + 15.00 + 16.00 + 17.00 + 18.00**  
Kasperlgeschichten / Storie di Kasperl

### Musik / Musica

**11.30 + 12.30 + 15.30 + 16.30 + 17.30**  
Felice Pantone & Celina  
Drehorgelgeschichten / Cantastorie

### Magic Moments

**11.00 – 12.30, 15.00 – 18.30**  
Peter Orlando & Federico Boesmann

### Kreativatelier / Officina della creatività

**11.00 – 18.30** Kath. Familienverband Südtirol (KFS)  
Flugball / Creiamo una palla volante

### Komm und spiel dein Lied

#### Vieni e canta la tua canzone

MurX Theater & Accademy  
**11.00 – 14.30** Kreativer Kindertanz mit Nicole /  
Danza creativa  
**15.00 – 18.30** Little Voices: singen mit / Canta con Franziska

### Leseatelier / Officina della lettura

**11.00 – 18.30** Biblioteca Civica  
Lesen und spielen mit Mama und Papa  
Leggere e giocare con mamma e papà

### Wunderinsel / Isola delle meraviglie

**15.30 – 18.00** UPAD junior  
Welt in Bewegung / Un mondo in movimento

### Nature

**11.00 – 18.30** Museo Scienze Naturali  
Sing für mich – entdecke die Welt der Singvögel:  
Gesänge, Rituale der Umwerbung und Hochzeitsflüge /  
Canta per me – scopriamo il mondo degli uccelli: i loro  
canti, i corteggiamenti, i voli nuziali

### Streetart

**12.00 + 15.00 + 17.15** Mago per Svago Show

### Musikinsel / Isola della musica

**11.30 + 12.30 + 15.30 + 16.30 + 17.45** | Giullari di Spade  
Irische und Keltische Musik / Musica irlandese e celtica

### Kunstinsel / Isola delle arti

**11.00 – 18.30** alpha beta piccadilly  
Multikulturelle künstlerische Angebote in verschiedenen  
Sprachen / Proposte di giochi e laboratori artistici in  
diverse lingue

### Radl-Salon / Salone della bicicletta

**15.30 – 19.00**

### Cristallo Young

**15.30 – 18.30** Kreativwerkstatt / Laboratorio artistico  
per i piccoli

### Puppentheater / Burattini di Luciano Gottardi

**14.00** Le avventure di truffaldino – il bandito polenta  
**16.30** Die Fee Morgana

### Zirkuszelt / Tendone Circo Madera

**11.00** Carolina Khoury – Croché Variété  
Clowneskes Figurentheater / Teatro di figura  
e tecniche di clown  
**17.30** Gran Cabaret Madera  
Akrobatisches Komik-Theater / Spettacolo comico  
acrobatico

### osteriaKINDERgasthaus

**11.00 – 21.00** PIMS burger & more

## 10.9.2023 Sonntag / Domenica

### Im Hof / Nel cortile

**11.00 + 12.00** Martina Pisciali & Sofia Best  
Wir haben Hunger / Fameee! Storytelling bilingue  
**13.00 – 14.00** Clown+ect ON TOUR  
Variate mit Clowns aus CAN, USA, SLOV, TR, FIN  
Artisti da tutto il mondo  
**14.00** Peter Orlando  
Magic Moments  
**14.30 + 15.30 + 17.00** Clownduo Merendina & Sälly  
Clownsketch & dance  
**15.00** Karamela  
Mitspieltheater / Giochi e storie di teatro  
**16.00 + 17.30** Mago per Svago  
Zaubereien / Magie meravigliose  
**18.30** Karamela & Friends  
Finale col botto!

### Geocaching Lucy - Alperia

**11.00 – 18.30** Anfang und Ende des Suchspiels  
Inizio e fine del geocaching

### Kreativitätsinsel / Isola della creatività

**11.00 – 18.30** Elki Netzwerk  
Kreativ sein mit Knete / Creatività con pasta di sale

### Alpenkasperl / Teatro burattini

**13.00 + 15.00 + 16.00 + 17.00 + 18.00**  
Kasperlgeschichten / Storie di Kasperl

### Musik / Musica

**11.30 + 12.30 + 15.30 + 16.30 + 17.30** | giullari di spade  
Irische und Keltische Musik / Musica irlandese e celtica

### Magic Moments

**11.00 – 12.30, 15.00 – 18.30**  
Peter Orlando & Federico Boesmann

### Kreativatelier / Officina della creatività

**11.00 – 18.30** Südtiroler Bauerinnen  
Aus unserer Hand / Dalle nostre mani  
Filzen / Lavori con feltro

### Komm und spiel dein Lied

#### Vieni e canta la tua canzone

**11.00 – 13.00, 14.30 – 18.30** ART Associazione  
di promozione sociale  
Lilia laneva Satta begleitet euch am Keyboard und  
mit der Stimme / Lilia laneva Satta vi accompagna con  
la tastiera e la voce

### Leseatelier / Officina della lettura

**11.00 – 18.30** Biblioteca Civica  
Lesen und spielen mit Mama und Papa  
Leggere e giocare con mamma e papà

### Nature

**11.00 – 13.30** OEW  
Bananenkoffer / La valigia delle banane  
**14.30 – 18.30** OEW  
Schokokoffer / La valigia del cioccolato

### Streetart

**12.00 + 15.00 + 17.15** Atope – SHHT!!!  
Clownshow  
**16.00 – 17.00** Clown+ect ON TOUR  
Clowns aus IT, CAN, USA, SLOV, TR, FIN  
Artisti da tutto il mondo

### Musikinsel / Isola della musica

**11.30 + 12.30 + 13.30 + 15.30 + 16.30 + 17.45**  
Aviva4wellness mit Evi  
Tanz Kultur und „Zumba Kids“ / Danza di diverse culture  
e „Zumba Kids“

### Kunstinsel / Isola delle arti

**11.00 – 18.30** Slam Circus  
Zirkuswerkstatt und Show / Spettacolo e laboratori circensi

### Radl-Salon / Salone della bicicletta

**15.30 – 19.00**

### Parade / Sfilata

**13.00 + 14.30** Sissamba BZ – Energia pura

### Cristallo Young

**15.30 – 18.30** Kreativwerkstatt / Laboratorio artistico  
per i piccoli

### Puppentheater / Burattini di Luciano Gottardi

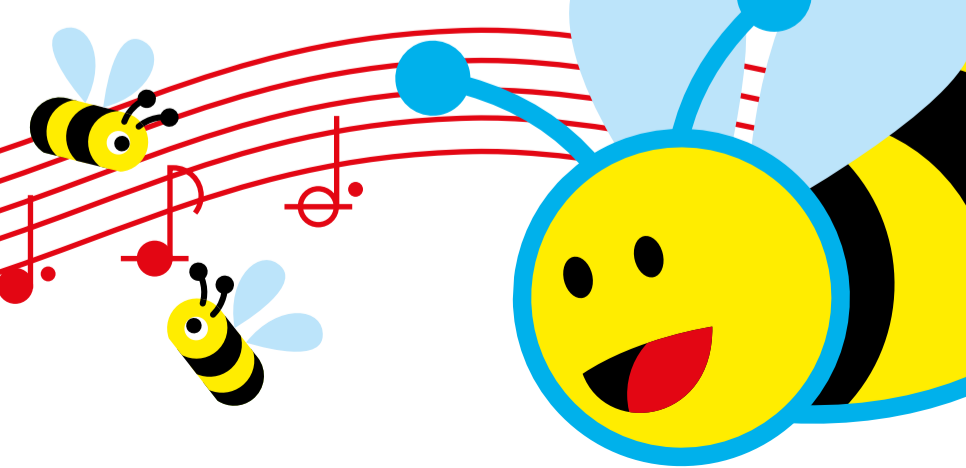
**14.00** Le avventure di truffaldino – der Bandit Polenta  
**16.30** La fata Morgana

### Zirkuszelt / Tendone Circo Madera

**11.00** Gran Cabaret Madera  
Akrobatisches Komik-Theater / Spettacolo comico  
acrobatico  
**17.30** Roberto Sbiattero – A ruota libera  
Komische Akrobatik / Spettacolo comico acrobatico

### osteriaKINDERgasthaus

**11.00 – 21.00** PIMS burger & more



# Kinderfestival VKE-Tombola

## Kinder für Kinder

Nimm auch du an der großen 18. Kinderfestival VKE-Tombola teil und gewinne:  
 - ein Wochenende mit deiner Familie in einem der Familienhotels Südtirol  
 - einen Aufenthalt im Wert von 400 € auf einem Südtiroler Bauernhof der Marke „Roter Hahn“

Durch den Kauf einer Kinderfestival Mütze oder eines T-Shirts unterstützt du die „Kinderstadt - Initiative“ des VKE und nimmst automatisch an der **großen Schlussverlosung am 10.9.2023 um 18.30 Uhr** im Garten der Stiftung Südtiroler Sparkasse teil.

**Teilnahmebedingungen unter: kinderfestival.it**  
 Preis für 1 Hut: 2,50 €  
 Preis für 1 T-Shirt by Luis Trenker: 7 €

Informationen zu den Familienangeboten unter: **familienhotels.com** und **roterhahn.it**

**Viel Glück und herzlichen Dank für Deine Unterstützung!**



## Bambini per bambini

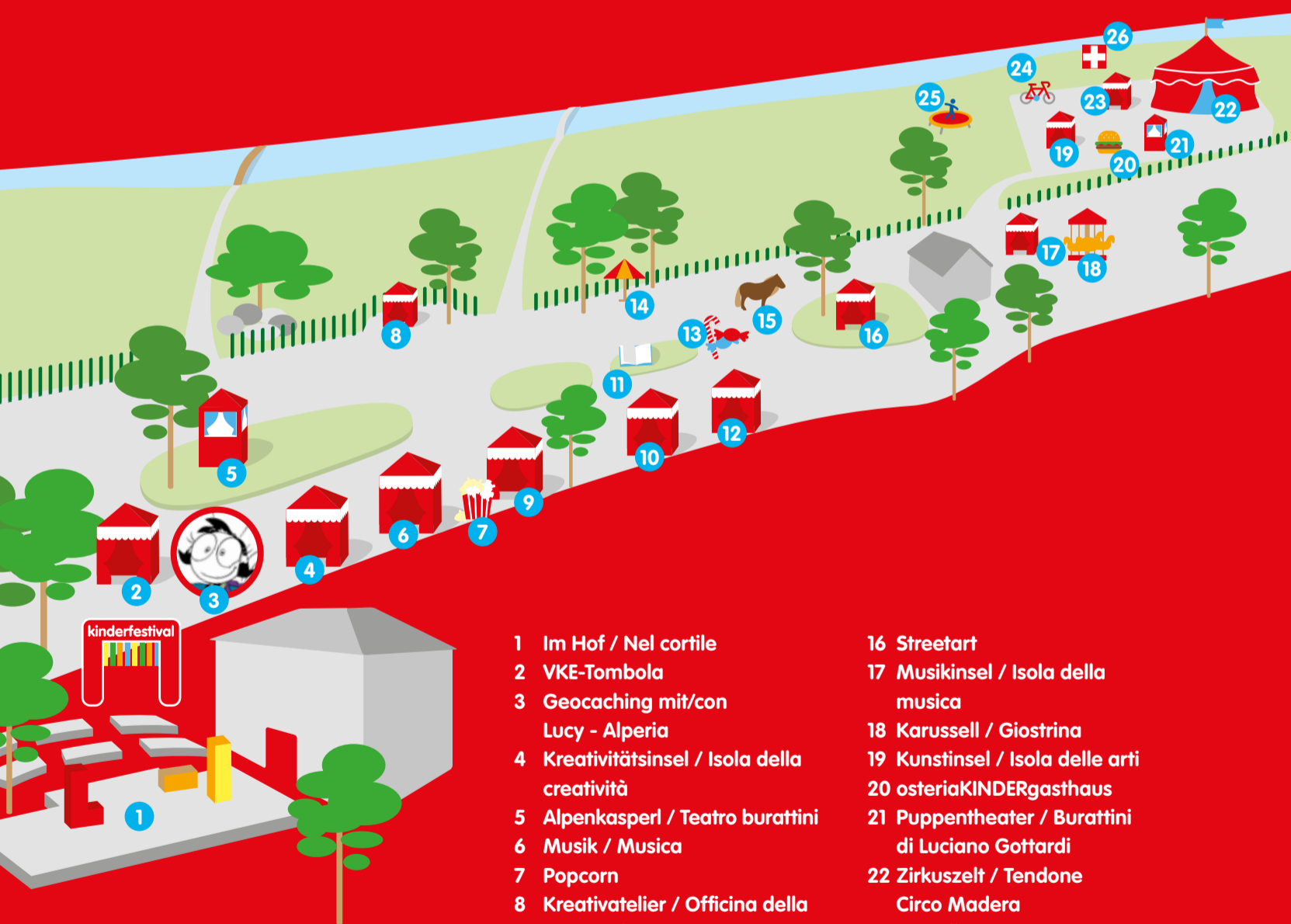
Partecipa anche tu alla 18. Kinderfestival VKE-Tombola e vinci:  
 - un fine settimana con la tua famiglia in uno dei Familienhotels Südtirol  
 - un soggiorno del valore di € 400 in un agriturismo altoatesino a marchio "Gallo Rosso"

Con l'acquisto di un cappellino o di una T-shirt del Kinderfestival sostieni la „Città dei bambini“ del VKE e partecipi alla **grande estrazione dei premi che avrà luogo il 10.9.2023 alle ore 18.30** nel giardino della Fondazione Cassa di Risparmio.

**Le regole del gioco si trovano sul sito: kinderfestival.it**  
 Cappellino: 2,50 €  
 T-shirt by Luis Trenker: 7 €

Tutte le informazioni sulle offerte per famiglie le trovate sul sito: **familienhotels.com** e **gallorosso.it**

**Buona fortuna e grazie per il tuo sostegno!**



- |  |  |
|--|--|
| 1 Im Hof / Nel cortile                                     | 16 Streetart                                     |
| 2 VKE-Tombola  | 17 Musikinsel / Isola della musica               |
| 3 Geocaching mit/con Lucy - Alperia                        | 18 Karussell / Giostrina                         |
| 4 Kreativitätsinsel / Isola della creatività               | 19 Kunstinsel / Isola delle arti                 |
| 5 Alpenkasperl / Teatro burattini                          | 20 osteriaKINDERgasthaus                         |
| 6 Musik / Musica   | 21 Puppentheater / Burattini di Luciano Gottardi |
| 7 Popcorn  | 22 Zirkuszelt / Tendone Circo Madera             |
| 8 Kreativatelier / Officina della creatività               | 23 Cristallo Young                               |
| 9 Magic Moments  | 24 Radl-Salon / Salone della bicicletta          |
| 10 Komm und spiel dein Lied / Vieni e canta la tua canzone | 25 Trampolin / Jumping                           |
| 11 Leseatelier / Officina della lettura                    | 26 Retterinsel / Postazione pronto soccorso      |
| 12 Nature  |  |
| 13 Süße Träume / Dolci sogni                               |  |
| 14 Wunderinsel / Isola delle meraviglie                    |  |
| 15 Pony  |  |

Stiftung Südtiroler Sparkasse  
 Fondazione Cassa di Risparmio di Bolzano

Talfergasse 18 Bozen  
 via Talvera 18 Bolzano

# Geocaching Lucy - Alperia



Folge dem Suchspiel mit Lucy und werde Energieexperte und Expertin. Lies die Hinweise und merke sie dir gut. Mache einen Stempel neben der entsprechenden Nummer. Schreibe das fehlenden Wort auf die Linie. **Completa il percorso con Lucy e diventate esploratori dell'energia! Leggi e ricorda i consigli sul risparmio energetico e fai un timbro vicino al numero corrispondente, scrivi la parola chiave che manca nella frase.**

- Zusammen mit Lucy dem Glühwürmchen die Schatzsuche nun startet, das erste Lösungswort im Garten der Stiftung auf dich wartet. / **Insieme alla lucciola Lucy la caccia al tesoro dovrete iniziare... nel giardino della fondazione la prima parola potrete trovare.**
- Folge Lucy als nächstes zum japanischen Schnurbaum (009) hin, hinter Ästen und Blättern findest du eine Schachtel mit einem Codeword drin. / **Fino all'albero delle corde giapponesi (009) Lucy dovrete inseguire e dietro i rami e le foglie una misteriosa scatola cercate di aprire.**
- Zwischen Birke (27) und Blauglockenbaum (029) ein Busch sich befindet, das perfekte Versteck, wo ihr Lucys geheimes Lösungswort findet. / **Tra la betulla (27) e la campanula (029) c'è un cespuglio, della prossima parola segreta quello è il nascondiglio.**
- Als nächstes Lucy den Klängen der Musik entgegen fliegt, beim gemeinsamen Musizieren ihr das Passwort dann kriegt. / **Vola con Lucy e fai parte dei cantanti, la parola segreta sarà lì davanti.**
- In der Nähe der Bücherinsel hat Lucy einen lustigen Baum entdeckt. Unter all den hängenden Schuhen hat sie ein weiteres Kennwort versteckt. / **Vai con Lucy all'isola dei libri e scoprirai un albero divertente, e lì che troverai la parola sotto a una scarpa cadente.**
- Zwischen den Bäumen 096 – 100 schwirrt Lucy oft wild umher, schließ die Augen und lausche dem Wind, dann fällt dir die Suche nach dem Lösungswort sicher nicht schwer. / **Tra gli alberi 096 – 100 Lucy ronza spesso all'impazzata, chiudete gli occhi e ascoltate il vento, lì la parola verrà trovata.**
- Bei Tanz und Musik auf der musikalischen Insel siehst du Lucy sich winden, nur wenn du auch mitmachst, kannst du das streng geheime Kennwort finden. / **Con la danza e il ritmo sull'isola musicale vedrete Lucy danzare, se vi unirete anche voi, potrete la parola nascosta trovare.**
- Neben dem Zirkuszelt sieht man Lucy und das Team Cristallo sich recken und strecken. Nach ein paar gemeinsamen Übungen, wirst auch du das Lösungswort hier entdecken. / **Accanto al tendone da circo vedrete Lucy e il team Cristallo fare ginnastica, dopo alcuni esercizi insieme, anche voi scoprirete la parola fantastica.**

Spegnere del tutto i ..... !

Lieber ..... als baden!

..... correttamente!

..... trennen!

Chiedere il ..... !

Risparmiare ..... !

..... nur kurz öffnen!

..... aus der Steckdose ziehen!

## Mitwirkende Collaboratori

Weißes Kreuz, Familienhotels Südtirols Alto Adige, Roter Hahn: Urlaub auf dem Bauernhof in Südtirol / Gallo Rosso: Agriturismo in Alto Adige, alpha beta piccadilly, Naturmuseum / Museo di Scienze Naturali, MUSEION, Umweltwerkstatt Neustift, Verein PPM, Sissamba Bolzano-Bozen, Biblioteca Civica, Südtiroler Bäuerinnen aus unserer Hand / dalle nostra mani, Casa Bimbo, OEW, UPAD, Elki Bozen: Netzwerk Eltern-Kind Zentren Südtirols, KidsCultureClub, Aviva4Wellness, MurX Theater & Academy, Katholischer Familienverband Südtirol (KFS), Slam Circus, Radl-Salon

## Verein TIATRO Associazione TIATRO

Ahmet Avkiran, Valentina Rizzolli, Jones Namou, Annares (Graziella), Eleonora (LunaCometa), Ivan (Smiley), Marta (Poncho), Lisi (Olivia), Edith (Sälly), Silvia (Merendina), Cristina (Polpetta), Jeampool Gonzalez, Carlos Nunez, Duban Botero, Sebastian Cadavid & Team, Peter Orlando



In collaborazione  
con Teatro Cristallo

### FEEL FREE TO BUILD

Wir investieren in die Zukunft der Kinder - setzen wir gemeinsam einen Baustein dafür.

Investiamo nel futuro dei bambini - costruiamolo insieme.

**Niederstätter**  
FEEL FREE TO BUILD

**alperia**

**alpha  
beta piccadilly**  
The world of language

VEREIN  
**ART**  
BOZANO

**niva**  
facebook.com/nivatwellness

**B** Biblioteca Civica Bolzano  
Stadtbibliothek Bozen

**CASA BIMBO  
TAGESHUTTER**



**FAMILIEN  
HOTELS**  
Südtirol

**KFS**  
Katholischer  
Familienverband  
Südtirol

**KIDS  
CULTURE**

**MUSEION**

**MURX THEATER  
& ACADEMY**

NATURMUSEUM SÜDTIROL  
MUSEO SCIENZE NATURALI ALTO ADIGE  
MUSEUM NATURA SÜDTIROL  
BIODIVERSITY CENTER

**OEW**  
Organisation für Eine solidarische Welt  
Organizzazione per Un mondo solidale



**Südtiroler  
Bäuerinnenorganisation**

**teatrocristallo  
young.**



FONDAZIONE  
**UPAD**



Info T 0471 316000  
kinderfestival.it

Schirmherrschaft Gemeinde Bozen /  
Con il patrocinio del Comune di Bolzano

Unter der Schirmherrschaft des  
EVTZ Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino /  
Con il patrocinio del GECT Euregio  
Tirolo-Alto Adige-Trentino

Partner von / di Teatro Cristallo

Partner im Netzwerk / della rete  
La Rete-Das Netzwerk-La Rëi

In Zusammenarbeit mit Alperia - Lucy /  
In collaborazione con Alperia - Lucy

STIFTUNG FONDAZIONE  
SPARKASSE

Città di Bolzano  
Stadt Bozen